

Porównanie tłumaczeń Jozuego 23:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Strzeżcie się więc bardzo swoich dusz, by kochać JAHWE, waszego Boga.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Troszczcie się zatem usilnie, ze względu na swoje dusze, by darzyć miłością JAHWE, waszego Boga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Strzeżcie się więc pilnie, byście miłowali JAHWE, waszego Boga.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż przestrzegajcie z pilnością, abyście miłowali Pana, Boga waszego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tylko tego co napilniej przestrzegajcie, abyście miłowali JAHWE Boga waszego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Troszczcie się bardzo o wasze życie, miłując Pana, Boga waszego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pilnujcie się usilnie ze względu na wasze życie, aby miłować Pana, Boga waszego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Starajcie się bardzo ze względu na samych siebie miłować JAHWE, swego Boga.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Starajcie się bardzo miłować JAHWE, waszego Boga.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Starajcie się przeto miłować Jahwe, waszego Boga, gdyż chodzi tu o wasze życie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зберігатимете дуже любити Господа Бога вашого.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Usilnie więc uważajcie, byście miłowali WIEKUISTEGO, waszego Boga – chodzi o wasze życie!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I stale strzeżcie swych dusz, miłując JAHWE, waszego Boga.